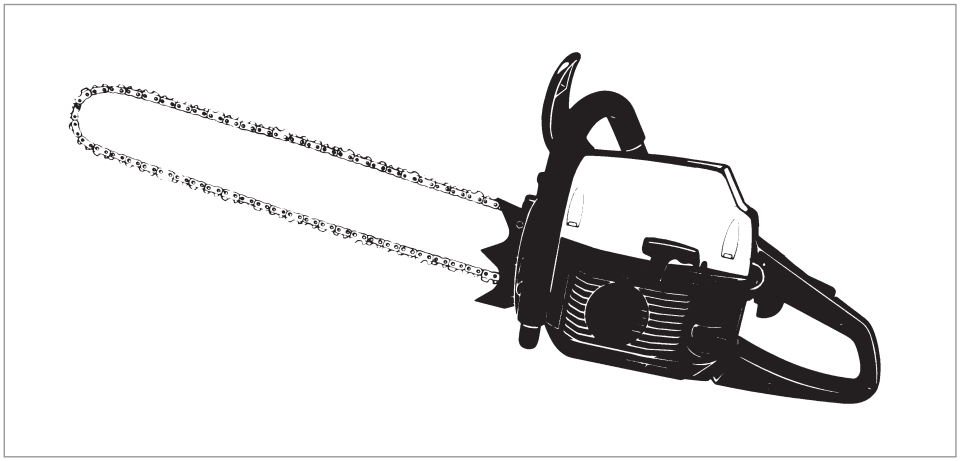
McCULLOCH

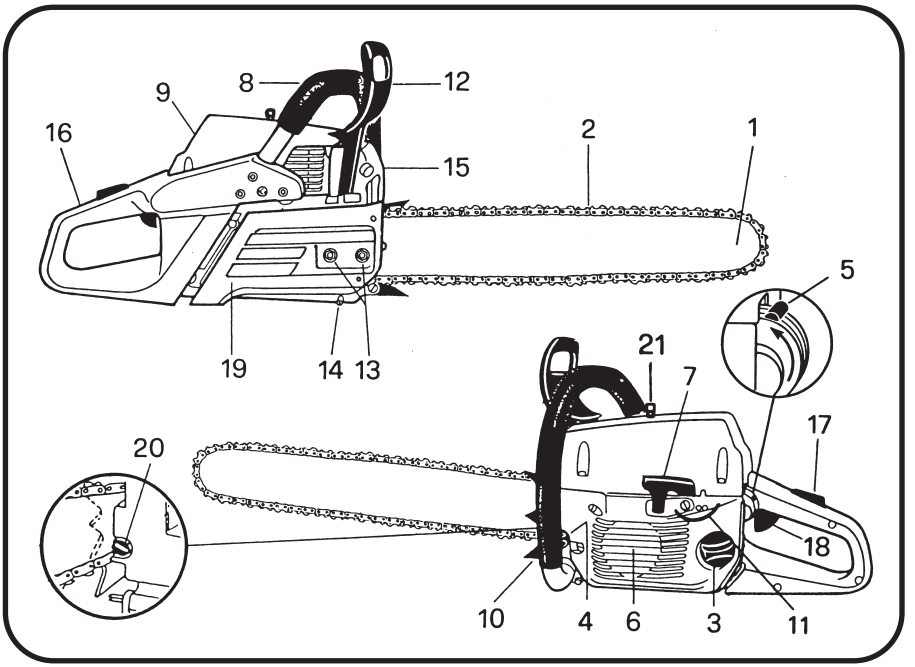
Electrolux

PRO MAC 54 54 cc
PRO MAC 61 59 cc

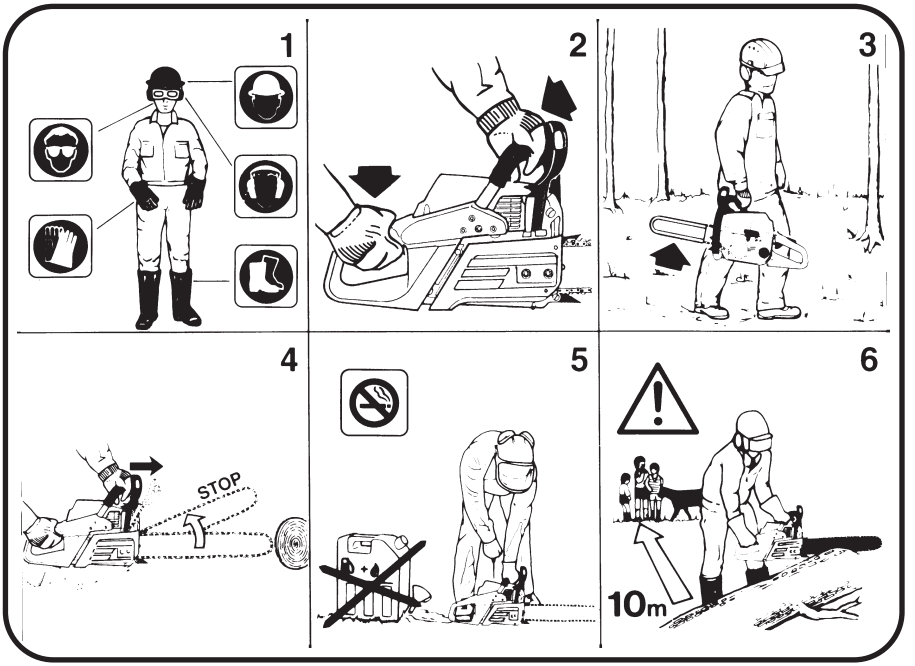


GB	**IMPORTANT INFORMATION** Read before use and retain for future reference
D	**WICHTIGE INFORMATION** Bitte vor dem Benutzen des Gerätes durchlesen und gut aufbewahren
F	**RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS** A lire avant usage et à conserver pour référence ultérieure
NL	**BELANGRIJKE INFORMATIE** Leest u deze informatie voor het gebruik en bewaar ze voor toekomstige raadpleging
N	**VIKTIG INFORMASJON** Les bruksanvisningen nøye før bruk og oppbevar den for senere bruk
FIN	**TÄRKEÄÄ TIETOA** Lue tämä ennen käyttöä ja säilytä myöhempää tarvetta varten
S	**VIKTIG INFORMATION** Läs anvisningarna före användningen och spara dem för framtida behov
DK	**VIGTIGE OPLYSNINGER** Du bør læse brugsanvisningen før brug og gemme til senere henvisning
E	**INFORMACIÓN IMPORTANTE** Léase antes de utilizar y consérvela como referencia en el futuro
P	**INFORMAÇÕES IMPORTANTES** Leia antes de utilizar e guarde para consulta futura
I	**INFORMAZIONI IMPORTANTI** Leggere prima dell'uso e conservare per ulteriore consultazione
HU	**Jótállást vállalni csak rendeltetésszerűen használatba vett gépekre tudunk. Kérjük, hogy a gép használatba vétele elött gondosan olvassa el a kezelési utasításokat.**
GR	**ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ** Διαβάστε το πριν από τη χρήση και φυλάξτε το για να το συμβουλεύεστε στο μέλλον

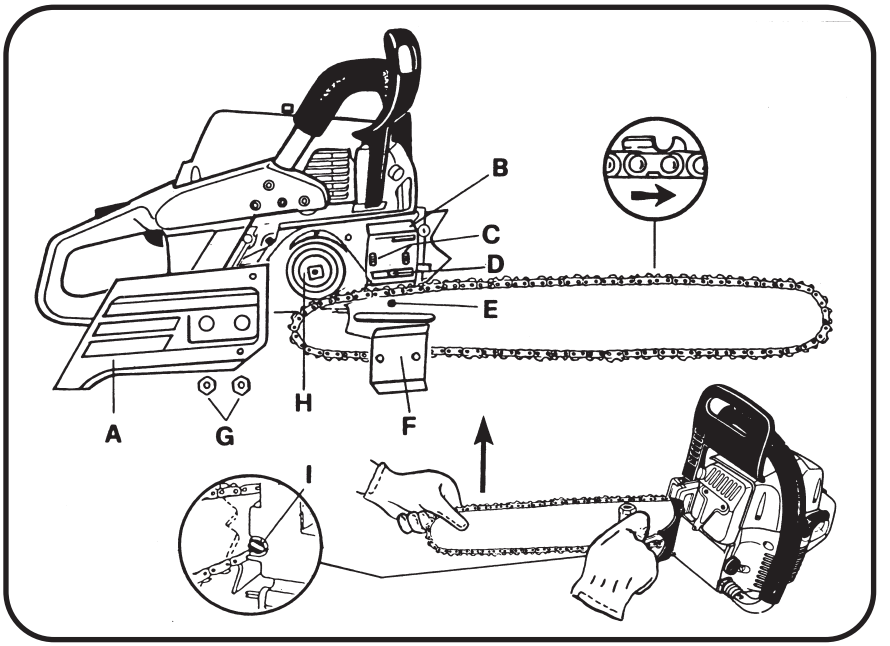
A.



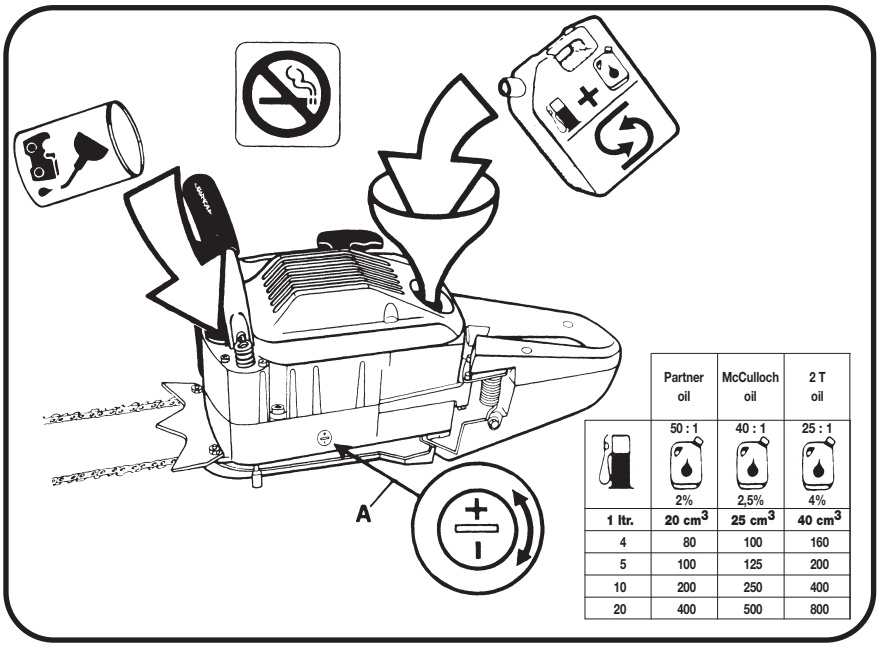
B.



C.

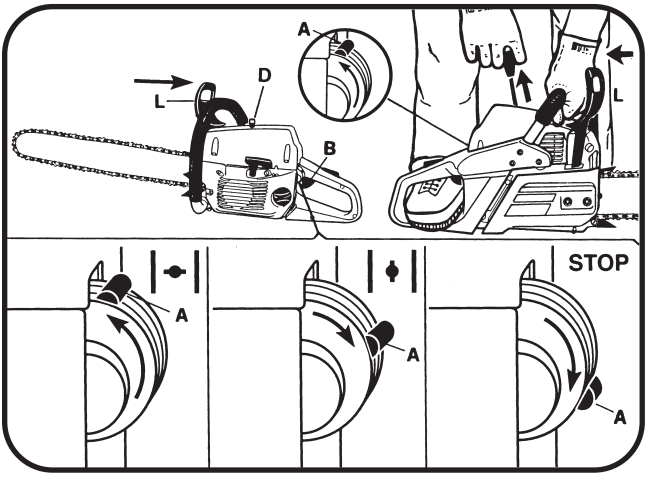


D.

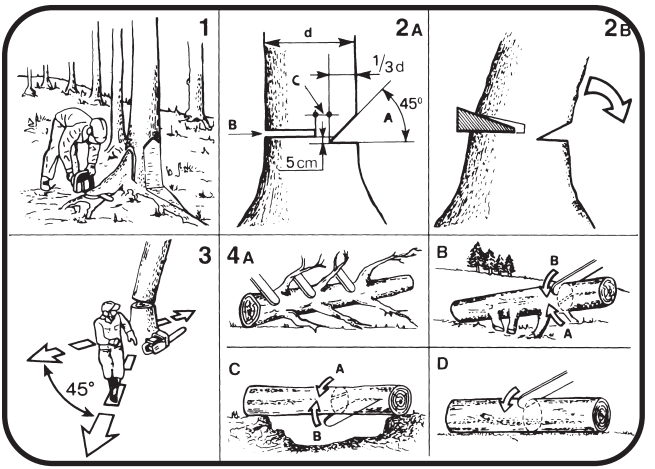


	Partner oil	McCulloch oil	2 T oil
	50 : 1	40 : 1	25 : 1
	2%	2,5%	4%
1 ltr.	**20 cm³**	**25 cm³**	**40 cm³**
4	80	100	160
5	100	125	200
10	200	250	400
20	400	500	800

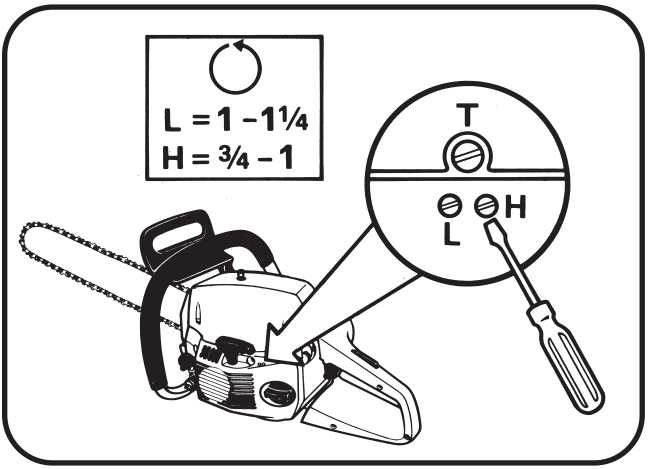
E.


A
D
L
B
L
STOP
A
A
A

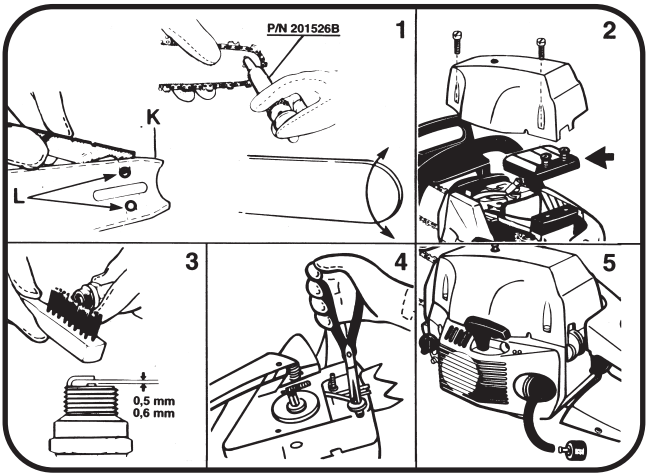
F.


1
2A
d
1/3d
C
45°
A
B
5cm
2B
3
45°
4A
B
B
A
C
A
B
D

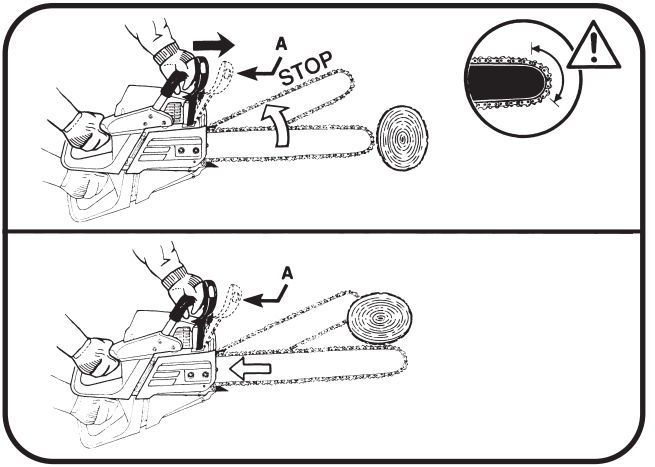
G.


L = 1 – 1¼
H = ¾ – 1
T
H
L

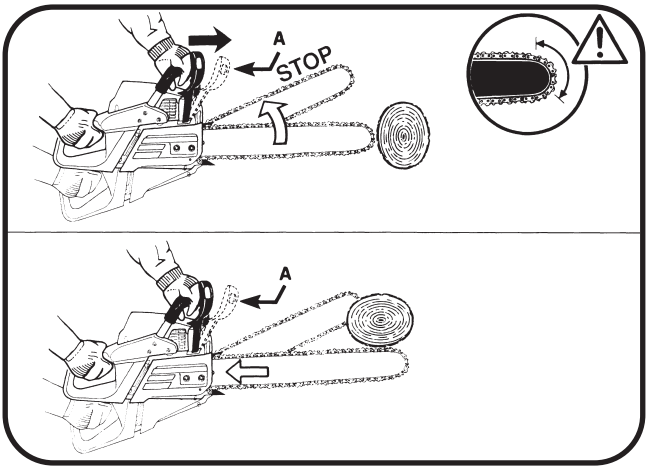
H.

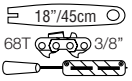
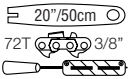
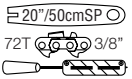


I.



L.



	PRO MAC 54	PRO MAC 61
	225735B 225739B 86826B (7/32")	225735B 225739B 86826B (7/32")
	225736B 225740B 86826B (7/32")	225736B 225740B 86826B (7/32")
		225737B 225740B 86826B (7/32")

GB Due to a constant product improvement programme, the factory reserves the right to modify technical details mentioned in this manual without prior notice.

I La casa produttrice si riserva la possibilità di variare caratteristiche e dati del presente manuale in qualunque momento e senza preavviso.

F La Maison se réserve la possibilité de changer des caractéristiques et des données de ce manuel à n'importe quel moment et sans préavis.

D Im Sinne des Fortschritts behält sich der Hersteller das Recht vor, technische Änderungen ohne vorherigen Hinweis durchzuführen.

E La firma productora se reserva la posibilidad de cambiar las características y datos del presente manual en cualquier momento y sin previo aviso.

NL Door konstante produkt ontwikkeling behoud de fabrikant zich het recht voor om rechnische specificaties zoals vermeld in deze handleiding te veranderen zonder biervan vooraf bericht te geven.

S Tilverkaren reserverar sig rätten att ändra fakta och uppgifter ur handboken utan förvarning.

DK Producenten forbeholder sig ret til ændringer, hvad angår karakteristika og data i nærværende instruktion, når som helst og uden varsel.

FIN Jatkuvan tuotteen parannusohjelman tähden valmistaja pidättää oikeuden vaihtaa ilman ennakkovaroitusta tässä ohjekirjasessa mainittuja teknisiä yksityiskohtia.

N Produsenten forbeholder seg all rett og mulighet til å forandre tekniske detaljer i denne manualen uten forhåndsvarsel.

P A casa productora se reserva a possibilidade de variar características e dados do presente manual em qualquer momento e sen aviso prévio.

GR Λόγω προγράμματος συνεχούς βελτίωσης προϊόντων, το εργοστάσιο επιφυλάσσεται του δικαιώματος να τροποποιεί τις τεχνικές λεπτομέρειες που αναφέρονται στο εγχειρίδιο αυτό χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

H Folyamatos gyártmány felùjítási müsorunk következtében, a gyártó cég fenntartja a jogát ebben a Használati leirt müszaki adatok elözetes értesítés nélküli változtatására.

TEKNISKE DATA

DETTE PRODUKTET ER I OVERENSSTEMMELSE MED DE EUROPEISKE NORMER FOR IKKERHET PAA MASKINER

N

SYLINDERVOLUM (cm^3)	54	59
SYLINDERDIAMETER OG SLAG (mm)	45x34	47x34
MOTOREFFEKT (kW)	2,6	2,82
HØYESTE HASTGHET (min^{-1})	8.200	8.200
MAKSIMUMSHASTIGHET (min^{-1})	11.000	11.000
MINIMUMHASTIGHET (min^{-1})	2.500	2.500
NETTO VEKT (Kg) (UTEN SVERD OG KJEDE)	6,25	6,25
DELING (9,525 mm)	3/8"	3/8"
DRIVLENKETYKKELSE (mm)	1,5	1,5
SVERDLENGDE (cm)	45/50	45/50
ANTAAL TENNER PÅ TANNHJULET	7	7
OLJETANKKAPASITET (cm^3)	390	390
DRIVSTOFFKAPASITET (cm^3)	590	590
HØRSELSRYKK PÅ GRUNN AV LYDEN LpAav (dBA) (EN 27182 - EN 608)	101	101
LYDSTYRKE LwAav (dBA) (ISO 9207 - EN 608)	109	109
VIBRASJONER (ISO 7505 - EN 608) (m/s^2)	9,25	8,02

CARACTÉRISTICAS TECNICAS

ESTE PRODUTO ESTÁ EM COMFORMIDADE COM A DIRETRIZ EUROPÉIA SOBRE A SEGURANÇA DAS MÁQUINAS

P

CILINDRAGEM (cm^3)	54	59
DIÂMETRO x CURSO (mm)	45x34	47x34
POTÊNCIA (kW)	2,6	2,82
REGIME DE POTÊNCIA MÁXIMA (min^{-1})	8.200	8.200
VELOCIDADE MAXIMA (min^{-1})	11.000	11.000
VELOCIDADE MINIMA (min^{-1})	2.500	2.500
PESO EM SECO (Kg) (SIN BARRA E CORRENTE)	6,25	6,25
PASSO CORRENTE (9,525 mm)	3/8"	3/8"
ESPESSURA CORRENTE (mm)	1,5	1,5
COMPRIMENTO BARRA (cm)	45/50	45/50
No DE DENTES DO PINHON	7	7
CAPACIDADE DEPÓSITO ÓLEO (cm^3)	390	390
CAPACIDADE DEPÓSITO CARBURANTE (cm^3)	590	590
PRESSÃO SONORA AO OUVIDO DO OPERADOR LpAav (dBA) (EN 27182 - EN 608)	101	101
NIVEL DE RUIDO LwAav (dBA) (ISO 9207 - EN 608)	109	109
VIBRAÇÕES (ISO 7505 - EN 608) (m/s^2)	9,25	8,02

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

ΤΟ ΠΡΟΙΟΝ ΑΥΤΟ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΜΕΝΟ ΒΑΣΕΙ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΩΝ Ε.Κ.

GR

ΚΥΒΙΣΜΟΣ (cm^3)	54	59
ΔΙΑΜΕΤΡΟΣ χ ΔΙΑΔΡΟΜΗ (mm)	45x34	47x34
ΙΠΠΟΔΥΝΑΜΗ (Kw)	2,6	2,82
ΣΤΡΟΦΕΣ ΜΕΓΙΣΤΗΣ ΡΟΠΗΣ (min^{-1})	8.200	8.200
ΜΕΓΙΣΤΕΣ ΣΤΡΟΦΕΣ, ΧΩΡΙΣ ΦΟΡΤΙΟ (min^{-1})	11.000	11.000
ΕΛΑΧΙΣΤΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑ (min^{-1})	2.500	2.500
ΚΑΘΑΡΟ ΒΑΡΟΣ (Kg) (ΧΩΡΙΣ ΛΑΜ–ΑΛΥΣ)	6,25	6,25
ΒΗΜΑ ΑΛΥΣΙΔΑΣ (9,525 mm)	3/8"	3/8"
ΠΑΧΟΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ (mm)	1,5	1,5
ΜΗΚΟΣ ΛΑΜΑΣ (cm)	45/50	45/50
ΑΡ.ΔΟΝΤΙΩΝ ΓΡΑΝ.ΑΛΥΣΙΔΑΣ	7	7
ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΣ ΡΕΖΕΡΒ.ΛΑΔΙΟΥ (cm^3)	390	390
ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΣ ΡΕΖΕΡΒ.ΚΑΥΣ (cm^3)	590	590
ΣΤΑΘΜΗ ΘΟΡΥΒΟΥ ΣΤΟ ΑΥΤΙ ΧΕΙΡ LpAav (dBA) (EN 27182 - EN 608)	101	101
ΣΤΑΘΜΗ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ LpAav (dBA) (ISO 9207 - EN 608)	109	109
ΔΟΝΗΣΕΙΣ ΚΙΝΗΤΗΡΑ (ISO 7505 - EN 608) (m/s^2)	9,25	8,02

MŰSZAKI PARAMÉTEREK

EZ A GYÁRTMÁNY MEGFELEL AZ EUROPAI GÉP BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSNAK

H

LÖKETTÉRFOGAT (cm^3)	54	59
FURAT / LÖKET (mm)	45x34	47x34
MOTOR TELJESÍTMÉNY (KW)	2,6	2,82
MAX. FORDULATSZÁM (min^{-1})	8.200	8.200
LEGNAGUOBB TELJESITMENYŰ ÜZEMELTETÉS (min^{-1})	11.000	11.000
MIN. FORDULATSZÁM (min^{-1})	2.500	2.500
MOTOR SÚLYA (KG) (LÁNC ÉS VEZETŐLAP NÉLKÜL)	6,25	6,25
LÁNCOSZTÁS (9,525 mm)	3/8"	3/8"
LÁNCSZEMEK ERŐSSÉGE (mm)	1,5	1,5
VEZETŐLAP MÉRET (cm)	45/50	45/50
FOGASKERÉK FOGAINAK SZÁMA	7	7
OLAJTANKŰRTARTALOM (cm^3)	390	390
ÜZEMANYAGTANK ŰRTARTALOM (cm^3)	590	590
ÁLLANDÓ HANGSZINT LPAAV (dBA) (EN 27182 - EN 608)	101	101
HANGTELJESÍTMÉNYSZINT LPAAV (dBA) (ISO 9207 - EN 608)	109	109
VIBRÁCIÓK (ISO 7505 - EN 608) (m/s^2)	9,25	8,02

FORKLARING AV TEGN


Les nøye denne manual

Bruk beskyttelsesklær:


1 Bruk godkjente beskyttelsesbriller eller ansiktsskjerm


2 Godkjent beskyttelseshjelm


3 Godkjent hørselsvern


4 Godkjente hansker


5 Godkjente beskyttelsesstøvler


Ikke røk under påfylling eller når maskinen brukes


Advarsel - vær forsiktig


Choken er helt åpen (Start av varm motor)


Choken er halvåpen


Choken er stengt (Start av kald motor)


Bremsen er på/av


Vær oppmerksom på tilbakeslag


Ikke kutt med tuppen av sverdet. Dette kan gi tilbakeslag


Ikke bruk maskinen med bare en hånd


Bruk alltid maskinen med to hender

GENERELL BESKRIVELSE A

1 - TRINSESVERD
2 - KJEDE
3 - DRIVSTOFFLOKK
4 - OLJELOKK
5 - START-/STOPPHENDEL
6 - STARTBRYTER
7 - STARTHÅNDTAK
8 - FREMRE HÅNDTAK MED VERNEBOØYLE
9 - LOKK FOR LUFTFILTER
10 - HARPUN/AVSTANDSHOLDER
11 - JUSERINGSSKRUER FOR KARBURATOR
12 - NØDSTOPP
13 - MUTTER FOR SVERDFESTE
14 - KJEDEBLOKKERING
15 - LYDDEMPER FOR UTBLÅSINGSGASS
16 - DAKRE HÅNDTAK
17 - FARTSREGULATORLÅS
18 - FARTSREGULATOR
19 - KJEDEBREMSDEKSEL
20 - JUSTERINGSSKRUE FOR KJEDESPENNING
21 - DEKOMPRESJONSVENTIL

SIKKERHETSREGLER B

1 Man anbefaler brukeren å lese denne manualen nøye før man tar i bruk motorsagen. Bruk Kun produktet til hua det er egnet for.
Bruk riktig påkledning: Ettersittende beskyttelsesklær, beskyttelsessko, beskyttelseshansker, beskyttelsesbriller eller ansiktskjerm og hørselsvern.
Bruk an godkjent beskyttelseshjelm mot fallende gjenstander og grener.

2 Under arbeid, hold alltid motorsagen godt fast med begge hender. Sørg alltid for å ha stødig fotfeste.
Bruck aldri motorsagen hvsi De er oppe i et tre eller på en trapp. Sørg alltid for å kunne stoppe motoren hvis nødvendig.
Skjær aldri trær hvis De ikke er trenet til dette.
Vi anbefaler at nybegynnere får prektiske instruksjoner om bruk og sikkerhet før sagen tas i bruk.
Ikke bruk denne maskinen hvis De er trett eller er under innflytelse av alkohol, medisin eller narkotika. Disse kan nedsette synet og reageringsevnen.
Et forlenget bruk av motorsag eller andre vibrerende verktøysmaskiner kan føre til “Den hvite fingers sykdom”. (Renauds fenomen).
Denne reduserer følsomheten av fingrene og hendene med mindre følsomhet for temperaturforandringer og nommenhet.
Brukeren må derfor kontrollere fingrer og hender hvis motorsagen brukes ofte og regelmessig.
Hvis noen av disse symtom oppstar, søk umiddelbart lege.

3 Ikke transporter motorsagen mens motoren er i gang. Under transport selv over korte avstander, dekk kjedet med den tilhørende beskyttelseshetten. Sverdet skal alltid peke bakover.

4 Begynn aldri å sage med tuppen av sagsverdet for å unngå farlige tilbakeslag.Sørg for at sverdspissen ikke kommer i kontakt med andre grener, trestammer eller harde gjenstander.
Hold alltid kjedet skarpt og rikrig strammet. Hold harpunen og sagkroppen mot treet under skjæring.
For å forsikre seg om en lang levetid og maksimum sikkerhet av produktet, bruk kun originale reservedeler og tilbehør.
Vi anbefaler å sjekke regelmessig motorsagen hvis nødvendig bring den til reparasjon til en autorisert reparatør.

5 Bruk aldri sagen over skulderhøyde. Ikke bruk motorsagen i nærheten av ild eller bensinspill. Bruk motorsagen utendørs eller på godt ventilerte steder.
Etter påfylling av drivstoff, tørk alltid opp eventuelt spill. Start alltid motoren langt fra påfyllingsplassen.

6 Hold personer og dyr langt fra arbeidsområdet. Minst 10 meter eller to ganger lengden av trestammen.
Hvis nødvendig, segnaler til eventuelle nærværende personer om å holde seg til sikkerhetsdistansen.
Kontroller eventuelle farer på arbeidsområdet, for eks, stier, veier, elektriske kabler, trær i farlinge stillinger ovs. Ikke bruk motorsagen hvis kjedebremsen er defekt. Ikke rør kjedet selv om det ikke går når motoren er påslatt. Sørg for at noen kan høre deg hvis en ulykke skulle hende. Vi anbefaler de som arbeider på ensomme steder og alltid ha for hånden en KIT med første hjelp og sørge for at noen alltid vet hvor arbeidsplassen finnes.
Le aldri motoren være i gang mens maskinen er ubevoktet.
MAN ANBEFALER BRUK AV ORIGINALE TILBEHOER OG RESERVEDELER.

MONTERING SVERD OG KJEDE C

Pass på at motoren er slått av før montering eller justering av kjedet. Ha på deg et par beskyttelseshansker når du monterer eller justerer kjedet.

A. Drivhjuldeksel
B. Innvendig kjedeskinne
C. Skruer for sverdfeste
D. Justeringsskrue for kjedespenning
E. Smøreåpning
F. Utvendig kjedeskinne
G. Mutter for sverdfeste
H. Tannhjulet
I. Justeringsskrue for kjedespenning

Ta av drivhjuldeksel **(A)** og demonter platen med utvendig kjedeskinne **(B)**.
Kontroller at smøreåpning **(E)** er ren. Legg kjedet på rundt drivhjul. Forsikre seg om at de skarpe takkene staar den riktige veien. Monter sverdet på festeskruene **(C)** samtidig som du dytter det bakover så mye som mulig mot drivhjulet. Legg så kjedet i skinnen og dra sverdet fremover.
Justeringsskrue for kjedespenning **(D)** plasseres så i tilhørende hull i sverdet.
Monter utvendig plate med kjedeskinne og drivhjuldeksel. Stramm forsiktig sverdets festemutre og sett kjedet i spenn ved å skru justeringsskruen for kjedat med klokken, samtidig som du dytter tuppen av sverdet oppover.
Spennet et riktig når kjedet forblir stramt rund hele sverdet, men samtidig kan dras rundt for hånd. Stamm godt begge sverdefestene. Bruk alltid skiftenøkkel for montering og stramming av kjedet.

ADVARSEL
Montér barkanlegg som vist på illustrasjonen.

INNKJØRING AV ET NYTT KJEDE
Justeringen av spennet må alltid gjøres nås kjedet er kaldt.
1 Få kjedet til å gå med sakte fart et par minutter. Kontroller at oljepumpen fungerer normalt.
2 Stopp motoren og juster spennet på kjedet.
3 Kontrollèr oftere et nytt kjede den første tiden og regulèr dette om nødvendig
4 Repeter justeringen inntil kjedet har oppnådd sin maksimale lengde.
Rør aldrig kjedet når motoren er i gang.

DRIVSTOFFBLANDING D

Ikke bruk noe annet drivstoff utenom det som er anbefalt i denne brosjyren. Dette produktet er utstyrt med en totaktsmotor og maa/bare gaa paa en blanding av bensin og olje.
Bruk super eller blyfri bensin bare hvis okyan tallet er minimum 90.
Bare bruk totaktsolje fra en forseglet beholder. For å få en god oljeblanding, fyll oljen på bensinkannen før bensinen.
Bruk av bensin eller olje av dårlig kvalitet kan redusere maskinens ytelse eller redusere levetiden for enkelte komponenter, altså føre til motorhavari

BLYHOLDIG BENSIN
Ved bruk av blyholdig bensin, får du den rette oljeblandingen enten ved å bruke 5% (20:1) av et velkjent merke totaktsolje, eller også 2.5% (40:1) av McCulloch spesialolje for motorer.

BLYFRI BENSIN
Ved bruk av blyfri bensin, må du bruke en fullstendig **syntetisk totaktsolje** eller McCulloch merke av totaktsolje. I begge tilfeller er blandingsforholdet 2.5% (40:1) olje.

VIKTIG
Bland inn holdet i kanna energisk og lenge. Dette bør gjøres hver gang én tar ut drivstoff fra kanna.Ryst blandingen kraftig og lenge på kanna.
Dette må gjentas hver gang før du fyller drivstoff i tanken. Særpreget med denne blandingen er at den blir fort ødelagt. Vi anbefaler derfor å preparere en blanding som rekker fra gang til gang. Ikke bruk ukers gammel blanding den kan ødelegge motoren.

ADVARSEL
Ikke røk under påfylling. Tappen på tanken må åpnes langsomt. Påfylling må gjøres på åpne ventilerte steder, langt fra flammer og gnister.
Oppbevar bensinen kun i godkjente kanner eller beholdere.

OPPBEVARING AV DRIVSTOFF
Bensinen er lett antennelig. Før man nærmer seg et hvilket som helst brennstoff, slukk sigaretter, piper og sigarer.

Unngå bensinspill.
Brennstoff må oppbevares på friske ventilerte steder og i godkjente beholdere. La aldri motoren stå med drivstoff i tanken på steder som er dårlig ventilerte, da det kan oppstå bensingasser som kan spre seg til åpen ild, levende lys, åpne flammer, gassboilers, elektriske boilers osv. Dette kan føre til eksplosjoner og brann. Ikke oppbevar større mengder av brennstoff.

For aa unngaa startvanskeligheter, maa én passe paa aa aldri gaa tom for drivstoff.

MERK: Sagens kjede strekkes i bruk, spesielt når det er nytt. Det er nødvendig å justere og stramme det fra tid til annen. Et nytt kjede må justeres etter omtrent 5 minutters bruk.

• Den mekaniske oljepumpen for lubrifikasjon av kjedne er regulaerbar.
Oljetilfoerselen kån reguleres hvis man skruer på skruen **(A)**. (se detaljene på tegningen).
Ved a skru mot urviserne oeker oljetilfoerseln.

NB. Hvis man skruer helt på skruen har man minimum oljetilfoersel.

START OG STOPP MOTOREN

E

VIKTIG: Ikke statr motoren før både sagsverd og kjede er montert korrekt. Start motorsagen langt fra plassen der du fylte på bensin, og plasser sagen på et flatt, stødig underlag med sagsverdet pekende fremover.

START AV KALD MOTOR
Kontroller at kjedebremsen er i avslått posisjon ved å dra spaken **(L)** bakover mot fremre håndtak.
Sett start-/stopphendel **(A)** til kaldstartposisjon (choken stengt I⊷I). Når start-/stopphendel er i kaldstartposisjon er forgasserspjeldet litt åpent. Aktivisér dekompresjonssystemet ved å trykke på ventilen **(D)**.
Hold sagen stødig slik som illustrert, og trekk i startsnoren inntil motoren starter.

Når motoren starter eller er nær ved å starte, sett start-/stopphendel **(A)** i mellomposisjon (choken er åpen I ⧫ I). Deaktivisér dekompresjonssystemet ved å slippe ventilen **(D)**.

OBS! Forgasserspjeldet forblir delvis oppe i denne posisjonen og kjedet kan rotere. Dette gjør at motoren raskere kommer opp i normal arbeidstemperatur.

Trekk i startsnoren til motoren starter. La matoren gå noen sekunder uten å flytte på den.

OBS! Trykk inn og slipp gasshendel **(B)**. Dette stenger gasspjeldet ytterligere slik at kjedet ikke lenger skal rotere.

STOPP. For å stoppe motoren; flytt start-/stopphendel **(A)** i **"Stopp"** posisjon.

VIKTIG! Etter lengre bruk av motorsagen ved full hastighed, anbefaler vi å motoren gå med minimum hastighet i noen sekunder før den slås av.

START AV VARM MOTOR
La start-/stopphendel stå i kjørestilling (mellomstilling). Trykk på ventilen for decompresjonssystemet og trekk i starthåndtaket til motoren starter.

OBS! Det automatiske gasspådraget fungerer kun om start-/stopphendel flyttes til kaldstartposisjon og siden til kjørestilling (mellomstilling). Gjør dette hvis motoren ikke starter etter startforsøk.

START AV VARM MOTOR ETTERE DRIVSTOFFPÅFYLLING
Dersom motoren er gått helt tom, start motoren som om den var kald.

BRUKSANVISNING

F

MERK! Les bruksanvisningen og bli kjent med sikkerhetsreglene fø du tar i bruk motorsagen.

FELLING AV TRÆR
– Forsikre deg om at det ikke er noen andre personer eller dyr i området du jobber.
– Finn ut hvilken vei treet kommer til å falle, og planlegg en rute i motsatt retning.
– Ikke fell trær i sterk vind.

1 Frigjør trestammen for busker og grener. Rydd området rundt treet for stener og andre objekter som kan skade kjedet. Sag av ev. tykke røtter før felling av treet (se illustrasjon).

2 A) Sag et kutt **(A)** på ca. 45°, paa den side som en vil at treet skal falle, som går 1/3 inn i stammen **(d)**. Sag så et kutt **(B)** ca. 5 cm høyere på motsatt side. Pass på at kuttet ikke går gjennom hele treet. Et stykke **(C)** må alltid bli igjen slik at man kan kontrollere fallet.

B) Bruk så en kilekloss for å bestemme retningen og tidspunktet for fallet (se illustrasjon).

3 Når treet begynner å falle, gå den ruten du planla tidligere.

KVISTING AV TRÆR

4 A) **Saging av store grener:** la grenene ned mot bakken være, de holder treet oppe (se illustrasjon).

B) **For saging av tømmer støttet opp på den ene siden.** Begynn med et kutt på undersiden med oversiden av trinsesverdet **(A)**. Kuttet skal gå ca. 1/3 inn i stammen. Avslutt med et kutt på oversiden **(B).** Med denne teknikken unngår man oppflising og sprekker.

C) **For kutting av tømmer støttet opp på begge sider.** Begynn med et kutt på oversiden **(A)** som går ca 1/3 inn i stammen. Avslutt med et kutt på undersiden **(B)**. På denne måten unngår man å få satt trinsesvordet fast i tømmeret.

D) Dersom hele trestammen ligger på bakken, kan man kutte fra oversiden og nedover. Pass på at kjedet ikke kommer nær bakken.

- Naar én arbeider i skraaninger, er det best an innretie seg i den øvre delen av hellingen.
- Naar én skjaerer planker saa pass paa aa skru dem fast med skruestikker eller klemmer for a blokkere dem.
- En maa vaere spesielt forsiktig naar én kutter busker og smaa traer, fordi disse kan lett vikle seg inn i kjeden, med fare for at maskinen gir én et rykk og dermed faar én til aa miste balansen.

FORGASSERJUSTERING G

Vi anbefaler å bruke en av våre autoriserte service senteре for justering av forgasser.Forgasseren har tre justeringsmuligheter.

- **L:** skruen **L** styrer drivstofftilførselen ved lav hastighet, og ved akslerasjon fra lav til høy hastighet.
  Instilling av skrue **L**: steng skrue **L** ved å skru den med urviseren (ille hardt), skru den så i 1-1/4 mot urviseren. Dersom akslerasjonen fremdeles ikke er jevn, åpne skruen 1/8 til for å øke tilgangen til drivstoff.
- **H:** skruen **H** styrer tilgangen av drivstoff ved høy hastighet.
  Instilling av skrue **H:** steng skruen ved å skru den med urviseren (ikke hardt), skru den så i 3/4-1 mot urviseren.
  Dersom motorhastigheten er for høy, åpne skruen 1/8 runde (mot urviseren) for å øke drivstofftilførselen.
- **I:** med IDLE skruen justerer man tomgangen.

VIKTING! Økt tomgang kan føre til at kjedet beveger seg.
For perfekt justering kontakt en autorisert service stasjon som kan tilby det seneste i verktøy, deler og teknisk assistanse.

VEDLIKEHOLD H

Vær alltid sikker på at motoren er slått av før du begynner noen form for vedlikeholdsarbeid.

Kjede: Kontroller regelmessig spennet og reguler hvis nødvendig. Et nytt kjede trenger ofte regulering. Løsne paa mutterne. Blokker kjeden (se bruksanvisning for monteringen). Skru til mutterne.

1 TRINSESVERD
- Rengiør sporet i trinsesverdet og kontroller at smørehullene **(L)** på trinsesverdet ikke er tette.
- Smør tannhjulot rogolmossig. La det rotere, gienta deretter smøringen.
- Vend trinsesverdet regelmessig for å øke levetiden.

2 LUFTFILTER
- Et støvtett luftfilter kan skape problemer for forgasseren. Det kan da hende at motoren ikke yter maksimalt og bruker mer drivstoff enn vanlig.
- Fjern dekselet.
- Vask filteret i bensin (ikke oljeblandet).
- Filteret kan også bli rengjort med komprimert luft.
- Bytt filteret dersom det er skadet eller ligger løst i boksen.

3 TENNPLUGG
- Fjern og rengiør tennpluggen hver 30 brukstime. Kontroller avstanden mellon elektrodene (0,5-0,6 mm).
- Sett inn en ny tennplugg etter ca. 100 brukstimer, eller når det begynner å bli mye belegg på elektrodene.
- Elektroder med belegg kan komme av feil forgasser-innstilling, feil bensinblanding eller dårlig olje i bensimen. Undersøk og rett på det.

4 OLJEFILTER
Oljefilteret er plassert i enden av inntaksrøret til oljetanken og kan tas ut, for rengjøring eller utbytting bruk filteråpningen. Ta bort kjedefanger ved å vri den mot klokka og løsne oljefilteret.
Dersom man oppdager urensligheter på innsiden av tanken, må ,man fylle den halvveis opp men drivstoff eller bensin og riste den gientatte ganger. Tom don på og fyll don mod nyren olje.
Benytt aldri brukt olje.

5 BENSIFILTER
Når man skal skifte bensinfilter, ta av bensinlokket og dra ut filteret med en bøud ståltråd eler en lang tang. Bytt filteret slik som illustrert.

NØDSTOPP
Kontakt et servicesenter dersom noe er galt mèd nødbremsen. Ikke demonter eller prøv og reparere den selv.
- Rens stoppmekanismen regelmessig (uten å demontere) og kontroller at båndet er intakt.

- **REGELMESSIG:** det er viktig å rengjøre hele sagen, spesielt rundt sylinderrillene, for å unngå overoppheting.
- **FOR LANGVARIG LAGRING:** tøm drisvstofftanken og la motoren gå tørr.

TESTING KJEDEBREMS I

Din motorsag er utstyrt med en sikkerhetsbremse for kjedet som stopper kjedet på millisekunder ved tilbakeslag. Hold alltid sagen stødig med to hender.

Kjedebremsen gir ingen fullstendig beskyttelse hvis maskinen blir satt i gang uten de nødvendige forholdsregler eller nødvendig vedlikehold.
Kjede-bremsen (**A**) kobles automatisk inn ved tilbakeslag.
Kjedebremsen kan kobles til manuelt ved å dra bremsespaken framover.
Man anbefaler å bruke bremsen manuelt kun hvis motoren går med en minimum hastighet og for kortere tid.
Prøv alltid bremsen før maskinen tas i bruk. Gjør dette mens motoren gaar paa minimum og bremsen staar paa (se under).
Det kan foraarsake bakslag om den ytterste delen av stanga (se enden fremhevet paa tegningen)
kommer i kontakt med tre eller andre annen solid gjenstand.
Unngå å begynne å skjære med denne delen av kjedet som innbefatter ovennevnte vinkel.
Bakslaget er et voldsomt og uforutsett støt som er rettet oppover og bakover paa samme tid, og kan
føre til at én mister kontrollen over maskinen.
Hold alltid motorsagen korrekt med begge hender. I tilfelle tilbakeslag, det er kontakten av venstrehaanden paa haandtaket som bestemmer om bremsen er koblet inn.

PRØVE AV KJEDEBREMS

1 Kjedebremsen er koblet (**A**) ut når bremsespaken er dratt bakover og blokkert. (Kjedet kan bevege seg).

2 Kjedebremsen er koblet (**A**) til når bremsespaken er dratt fremover (kjedet er blokkert).
Bremsespaken skal gli inn umiddelbart i disse to posisjoner. Hvis man må bruke makt, eller hvis spaken ikke glir inn i noen av disse to posisjoner, IKKE BRUK MASKINEN. Bring den umiddelbart til et autorisert assistansenter.

3 KJEDEFANGER
Denne maskinen er utstyrt med en kjedefanger under drivtennhjulet. Den er beregnet til å stoppe kjedet fra å bevege seg bakover hvis kjedet ryker eller kommer ut av stilling på svrdet. Kjedefangeren må aldri fjernes.

SLIPING KJEDE L

1 Slipingen av takkene maa gjöres med en bestemt rund fil som beskrevet under:

KJEDE	FIL
SPR 378 GX	7/32”

Kjedetypen gjenkjenner én ved aa lese serienummeret paa takkene som sitter nede i fordypningen paa stanga.
Arbeidet går lettere ved hjelp av en filholder.
Kjedet kan slipes samtidig som det sitter på sverdet. Før slipingen må kjedet spennes med kjedespenneren og blokkeres med sikkerhetsbremsen.

2 For å oppnå en korrekt sliping, må filen holdes nøye i tre vinkler:

- **A** toppvinkel	30°-35°
- **B** Utvendig sidevinkel	85°-90°
- **C** Innvendig sidevinkel	60°

Slipingen skal utføres gjennom at filen dras fra innsiden av tannen mot utsiden.
Når man gjentar rørelsen må ikke filen komme i kontakt med sagtannen.

3 Filens bevegelse skal være horisontal.

4 For å oppnå best sidevinkel bør man holde filen 0,5 mm over toppflaten av tannen.

5 DYBDEMÅL
Kontroller høyden av dybdemålet etter hver sliping av kjedet.
Den Korrekte høyden befinner seg 0,65mm under den øvre kanten av sagtannen.
Kontroller høyden ved bruk av kaliber og fil den utstående delen.
Rund dermed av den fremre delen av dybdemålet. (**D**)

TABELL FOR SKADEUNDERSØKELSER

	Motoren starter ikke	Motoren går dårlig eller tapen potens	Motorsagen starter men kjærer dårlig
Kontroller, at bryteren STOPP er ii posisjon I	●		
Kontroller, om drivstoff finnes. Min. 25 % tankkapasitet	●	●	
Kontroller, at luftfiltret er rent	●	●	
Ta bort tennipluggen, rens og tørk den og sett den pa plass. Hvis nødvendig, skift den.	●	●	
Kontroller og eventuelt juster skruene på karburatoren		●	
Bytt karburatorfiltret. Henvend Dem til leverandøren		●	
Følg nøyaktig instrukser ved montering av skjæretilbehør.			●
Kontroller at de metalliske skjæretilbehør slipte. Hvis ikke, henvend Dem til leverandøren.			●

Motoren forsetter å gi problemer: Henvend Dem til Deres autoriserte leverandør.

000001➔ 99999

GB EC Declaration of conformity

In accordance with the EC Machine Directive (89/392/EEC, modified by 91/368/EWG), 93/68/EEC (CE Marking Directive) & 89/336/EEC (Directive on electromagnetic compatibility).
The undersigned, Pino Todero, authorised by E.O.P.I., declares that the petrol-driven chainsaw: **MS55 - MS60** serial number as above, with chain bar of cutting length 45/50 cm, manufactured by E.O.P.I., Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), Italia, conform to the machine that was the object of the EC type testing in accordance with Annex VI of the Machine Directive.
The EC type examination was conducted by Marchio di Qualità (IMQ), Via Quintiliano 43, 20138 Milano (Italia), EC type examination certificate no. IMQ AT096 DM, IMQ AT097 DM.
This type testing established that the machine conforms to the essential health and safety requirements of the EC Machinery Directive. Directive 2000/14/ECC (Annex V).

D EU-Erklärung der Übereinstimmung

En cumplimiento con la Directiva sobre Maquinaria de la UE (89/392/EEC, enmendada según 91/368/EEC), 93/68/EEC (Directiva sobre Marcas de la CE) & 89/336/EEC (Directiva sobre 'Compatibilidad Electro Magnética').
Der Unterzeichnete Pino Todero, bevollmächtigt durch E.O.P.I., erklärt daß die Kettensägen mit Benzinmotor: **MS55 - MS60** Seriennummer wie oben angegeben, Kettenstange mit Schneidlänge von 45/50 cm, hergestellt durch E.O.P.I., Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), Italia, der Maschine entsprechen, die Gegenstand der EG-Typenprüfung gemäß Anhang VI der Maschinendirektive war.
Die EG-Typenkontrolle wurde durchgeführt von Marchio di Qualità (IMQ), Via Quintiliano 43, 20138 Milano (Italia), Bescheinigung der EG-Typenkontrolle Nr. IMQ AT096 DM, IMQ AT097 DM.
Diese Typenprüfung hat ergeben, daß die Maschine den grundlegenden Gesundheits - und Sicherheitsbestimmungen der EG-Maschinendirektive entspricht. Richtlinie 2000/14/ECC (Anhang V).

E Declaracion de cumplimiento de la directriz de la UE

En cumplimiento con la Directiva sobre Maquinaria de la UE (89/392/EEC, enmendada según 91/368/EEC), 93/68/EEC (Directiva sobre Marcas de la CE) & 89/336/EEC (Directiva sobre 'Compatibilidad Electro Magnética')
El abajo firmante Pino Todero, autorizado por E.O.P.I., declara que las motosierras de gasolina: **MS55 - MS60** con número de serie indicado anteriormente con barra portacadena de longitud de corte de 45/50 cm, fabricadas por E.O.P.I., Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), Italia, cumplen con las especificaciones de la máquina objeto de la prueba de la UE conforme al Anexo VI de la Directiva sobre Maquinaria.
La prueba realizada por la UE se llevó a cabo en Marchio di Qualità (IMQ), Via Quintiliano 43, 20138 Milano (Italia), certificado de tipo de prueba de la UE No. IMQ AT096 DM, IMQ AT097 DM.
Esta clase de prueba establece que la máquina cumple con las normativas imprescindibles sobre sanidad y seguridad de la Directriz de la UE sobre Maquinaria. Directiva 2000/14/ECC (Anexo V).

F Déclaration de conformité Européenne

En accord avec la directive européenne (89/392/EEC, modifiée par 91/368/EWG), 93/68/CEE (Directive Marquage CE) & 89/336/CEE (Directive EMC)
Le soussigné Pino Todero, dûment mandaté par E.O.P.I., déclare que, les tronçonneuses thermiques: **MS55 - MS60** dont le numéro de série est cité ci-dessus équipées d'un guide chaîne de 45/50 cm de longueur, fabriquées par E.O.P.I., Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), Italia, sont identiques à la machine soumise aux tests européens en accord avec l'annexe VI de la directive ci-dessus.
Les tests ont été effectués par Marchio di Qualità (IMQ), Via Quintiliano 43, 20138 Milano (Italia), certificat de tests européens numéro IMQ AT096 DM, IMQ AT097 DM.
Ces tests ont établi que la machine est conforme aux recommandations d'hygiène et de sécurité de la directive européenne ci-dessus. Directive 2000/14/ECC (Annexe V).

P Declaração de conformidade da CE

De acordo com a Directive de Máquinas (89/392/EEC, alterada pela 91/368/CEE), 93/68/CEE (Directiva de Marcação CE) e 89/336/CEE (Directiva de Compatibilidade Electromagnética)
O abaixo assinado Pino Todero, autorizado por E.O.P.I., declara que: as serras mecânicas a gasolina: **MS55 - MS60** com número de série acima indicado com uma barra de corrente com o comprimento de corte de 45/50 cm, fabricada por E.O.P.I., Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), Italia, estão em conformidade com a máquina que foi submetida ao ensaio tipo da CE de acordo com o Anexo VI da Directiva de Máquinas. A inspecção tipo da CE foi efectuada por Marchio di Qualità (IMQ), Via Quintiliano 43, 20138 Milano (Italia), No. de certificado de inspecção tipo da CE no. IMQ AT096 DM, IMQ AT097 DM.
Este ensaio tipo constata que a máquina esta em conformidade com os requisitos mínimos de Saude e Segurança de Directiva de Máquinas da CE. Directiva 2000/14/ECC (Apêndice V).

I Dichiarazione di conformità CE

In accordo con la Direttiva Macchine CE (89/392/EEC, modificata dalla 91/368/EEC), 93/68/EEC (Direttiva Marcatura CEE) & 89/336/EEC (Direttiva Compatibilità Elettromagnetica).
Il sottoscritto Pino Todero, autorizzato dalla E.O.P.I., dichiara che la sega a catena portatile da legno modello: **MS55 - MS60** numero di serie come sopra riportato, con barra guida catena con lunghezza di taglio da 45/50 cm, costruita da E.O.P.I., Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), Italia, è conforme al modello di macchina che è stato sottoposto all'esame per la certificazione CE in accordo con l'allegato VI della Direttiva Macchine.
L'esame per la certificazione CE è stato condotto dall'Istituto del Marchio di Qualità (IMQ), Via Quintiliano 43, 20138 Milano (Italia), autorizzato dalla Repubblica Italiana con Decreto Ministeriale del 23/12/1993. Attestato di certificazione CE no. IMQ AT096 DM, IMQ AT097 DM.
Questo esame ha stabilito che la macchina è conforme ai requisiti essenziali di salute e di sicurezza della Direttiva Macchine CE. Direttiva 2000/14/ECC (Allegato V).

FIN EU julistus vastaavuudesta

Yhtenevänen EU'n koneista annetun määräyksen (89/392/EEC, 91/368/CEE n muuttama), 93/68/CEE (CE mærkningsdirektiv) & 89/336/CEE (EMC-direktiv).
Allerkirjoittanut Pino Todero, E.O.P.I., in valtuuttama, vakuuttaa että bensiinimoottorisahat: **MS55 - MS60** yllä merkityllä sarjanumerolla, 45/50 cm:n ketjulevyllä, E.O.P.I., Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), Italia, valmistama, mukautuu koneeseen, joka oli EY tyyppitestin objekti koneohjeellisen Annex VI mukainen. EY tyypitarkastus oli Marchio di Qualità (IMQ), Via Quintiliano 43, 20138 Milano (Italia), johtama, EY tyyppitarkastustodistus no. IMQ AT096 DM, IMQ AT097 DM.
Tämä tyyppitesti vahvisti, että kone mukautuu EY koneohjeellisen välttämättömiin terveys-ja turvallisuusmääräyksiin. Direktiivi 2000/14/ECC (Liite V).

000001➔ 99999

N EU Konformitetsdirektiv

I følge EU Maskindirektiv (89/392/EEC, endret av 91/368/EWG), 93/68/CEE (CE-merkingsdirektiv) & 89/336/CEE (Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet).
Undertegnede Pino Todero, autorisert av E.O.P.I., erklærer at bensindrevne kjedesager: **MS55 - MS60** med serienummer som vist oventor, med et kjedesverd med skjærelengde 45/50 cm, produsert av E.O.P.I., Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), Italia, er i samsvar med den maskinen som var gjenstand for EU typeprøvning i følge Vedlegg VI til Maskindirektivet.
EU typeundersøkelsen ble utført av Marchio di Qualità (IMQ), Via Quintiliano 43, 20138 Milano (Italia), EU Typeundersøkelsessertifikat nr. IMQ AT096 DM, IMQ AT097 DM.
Denne typeprøvningen fastslo at maskinen tilfredstiller de nødvendige helse- og sikkerhetskravene i EU Maskindirektiv. Direktiv 2000/14/ECC (Annex V).

S Intyg angående överenstämmelse med EG

I enlighet med EGs Maskindirektiv (89/392/EEC, modifierat i 91/368/EEC), 93/68/CEE (CE märkningsdirektiv) & 89/336/CEE (Elektromagnetisk kompatibilitet).
Undertecknad Pino Todero, auktoriserad av E.O.P.I., intygar att bensindrivna kedjesågar: **MS55 - MS60** med 45/50 cm långt svärd, vars serienummer visas ovan, tillverkade av E.O.P.I., Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), Italia, överenstämmer med den maskin som var föremål för EG-provning i enlighet med Annex VI av Maskindirektivet.
EG-provet utfördes av Marchio di Qualità (IMQ), Via Quintiliano 43, 20138 Milano (Italia), EG-provets certifikatsnummer IMQ AT096 DM, IMQ AT097 DM.
Denna provningsmetod fastställer att maskinen överenstämmer med de väsentliga hälso- och säkerhetsföreskrifterna i EGs Maskindirektiv. Direktiv 2000/14/ECC (Annex V).

DK EF Konformitetserklæring

I overensstemmelse med EF Maskindirektivet (89/392/EEC, ændret ved 91/368/EWG), 93/68/EEC (CE mærkningsdirektiv) & 89/336/EEC (EMC-direktiv).
Undertegnede Pino Todero, bemyndiget af E.O.P.I., erklærer at benzindrevne kædesave: **MS55 - MS60** serienummer som angivet ovenor, med 45/50 cm lang kædestang, fremstillet af E.O.P.I., Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), Italia, er i overensstemmelse med den maskine, som var genstand for EF-typeafprøvning ifølge Tillæg VI af Maskindirektivet.
EF-typeundersøgelsen blev gennemført af Marchio di Qualità (IMQ), Via Quintiliano 43, 20138 Milano (Italia),
EF-typeundersøgelsescertifikatnummer IMQ AT096 DM, IMQ AT097 DM.
Denne typeafprøvning fastslog, at maskinen er i overensstemmelse med de grundlæggende krav af sikkerhed og sundhed ifølge EF Maskindirektivet. Direktiv 2000/14/ECC (Annex V).

NL EC Verklaring van Overeenstemming

In overeenstemming met de EC Machine Richtlijn (89/392/EEC,anngepast met 91/368/EEC), 93/68/EEC (EG Markering Richtlijn) & 89/336/EEC (Richtlijn aangaande elektromagnetische compatibiliteit).
Ondergetekende Pino Todero, gemachtigd door E.O.P.I., verklaart dat de benzine aangedreven kettingzaag: **MS55 - MS60** met bovenstaand serienummer met zwaard lengte van 45/50 cm, geproduceerd door E.O.P.I., Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), Italia, overeenstemt met de machine die gebruikt is voor het EC type onderzoek volgens de Annex VI van de Machine Richtlijn.
Het EC type onderzoek is uitgevoerd door Marchio di Qualità (IMQ), Via Quintiliano 43, 20138 Milano (Italia), EC type onderzoek certificaat nr. IMQ AT096 DM, IMQ AT097 DM.
It typeonderzoek toont aan dat de machine overeenstemt met de fundamentele eisen van veiligheid en gezondheid volgens de Machine Richtlijn. Richtlijn 2000/14/ECC (Annex V).

GR Δήλωση Συμμορφωσης της ΕΚ

Σύμφωνα με την περί Μηχανών Εντολή της ΕΚ (89/392/EEC οπως τροποποιηθηκε απο την 91/368/EEC), 93/68/EEC (η περί του Σήματος CE Εντολή) & 89/336/EEC (η περί Ηλεκτρομαγνητικης Συμβατότητας Εντολή) .
Ο υποφαινομενος Pino Todero, με εξουσιοδοτηση της E.O.P.I., δηλωνω ότι: τα βενζινοκίνητα αλυσοπρίονα: **MS55 - MS60** με αλνσιδωτη λαμα μηκονς κοπης 45/50 εκ., κατασκευασθεντα απο την E.O.P.I., Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), Italia, ανταποκρίνονται προς τη μηχανή που υπηρξε αντικειμενο εξετασης τυπου της ΕΚ συμφωνα με το Παραρτημα VI της περι Μηχανων Εντολης.
Η εξεταση τυπου της ΕΚ εγινε απο Marchio di Qualità (IMQ), Via Quintiliano 43, 20138 Milano (Italia), (διευθυνση), εγγεγραμμενο πρακτορειο του Γαλλικου Δικαιου (Πιστοποιητικο εξετασης τυπου υπ αρ IMQ AT096 DM, IMQ AT097 DM.
Με την εξεταση τυπου διαπιστώθηκε οτι η μηχανη συμμορφωνεται προς τις στοιχειωδεις απαιτήσεις υγειας και ασφάλειας της περί Μηχανων Εντολης της ΕΚ. Κανονιδμος 2000/14/ECC (V).

H EC Megegyezési nyilatkozat

Az EC Gépek direktiva (89/92/EWG, módosított a 91/368/EWG által), 93/68/EEC & 89/336/EEC szerint

Az alulírott, Pino Todero, a E.O.P.I. feljogosításával, kijelentem hogy a benzinmotoros láncfűrész: **MS55 - MS60** gyártási sorszám a fentiek szerint, egy 45/50 cm vágó hosszal rendelkező vezetőlappal, gyártott a E.O.P.I. Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), Olaszország által, megegyezik avval a géppel amelyik tárgya volt az EC típusvizsgálatnak a Gépek direktiva VI Mellékletének megfelelően.

Az EC típusvizsgálat vezetve volt a Marchio di Qualita (IMQ)-nál, Via Quintiliano 43, 20138 Milano, Olaszország, EC típusvizsgálat bizonyítvány szám IMQ AT096 DM, IMQ AT097 DM.

Ez a típusvizsgálat megállapította azt, hogy a gép megfelel az EC Gép Direktiva alapvető egészségi és biztonsági követelményeinek. Direktíva 2000/14/ECC (Melléklet V).

Valmadrera, 01.10.01
Pino Todero (Direttore Tecnico), E.O.P.I., 23868 Valmadrera (LC), Via Como 72, Italy

From the Electrolux Group. *The world's No. 1 choice.*

The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.

P/N. 248655 (09.02)